

para el Regimiento de La Habana. Para los campesinos sin conexiones, abrumados por la crisis, una tie-

• VIAJEROS CIENTÍFICOS 9

La polifacética figura de Sabino Berthelot (I)

ALBERTO RELANCIO
MENÉNDEZ
FUNDACIÓN CANARIA OROTAVA
DE HISTORIA DE LA CIENCIA
PROYECTO HUMBOLDT

Sabino Berthelot ha dejado una profunda huella en la historia y la cultura canaria. Hoy en día es recordado como una figura señera que da nombres a calles, institutos o asociaciones culturales de las Islas Canarias, aunque en su patria, en Francia, sea prácticamente desconocido, incluso en su Marsella natal.

Berthelot residió en Tenerife alrededor de cuarenta años. En una primera etapa entre 1820 y 1830, y, en un segundo y largo período, después de diecisiete años en París, desde 1847 hasta su muerte en 1880, lapso en el que ocuparía, la mayor parte del tiempo el cargo de cónsul francés en la Isla. Podríamos decir que pasó los mejores años de su vida en Canarias, como él reconoce, y, aunque nunca perdió sus lazos y su enraizamiento con Francia, se imbricó totalmente en la vida isleña. Fue en vida el intelectual más prestigioso dentro y fuera de las fronteras canarias, dedicando muchos años a estudios sobre etnografía e historia del Archipiélago, y participando en todo acto y sociedad cultural que tuviera una cierta relevancia.

Los biógrafos siempre se han asombrado de sus amplios saberes y, más aún, de cómo pudo adquirirlos, pues es muy difícil saber en muchos casos cuándo y cómo fue capaz Berthelot de obtener sus conocimientos sobre tan diversas materias. Los párrafos que siguen pretenden hacer un breve recorrido por sus campos de interés intelectual.

Después de sus primeros estudios en el Liceo Imperial de Marsella —seguramente los únicos estudios oficiales que haría en su vida—, su adolescencia y juventud están ligada al mar. No sólo por vivir en una ciudad costera sino por-



RETRATO DE BERTHELOT
EXTRAÍDO DE
*LETHNOGRAPHIE ET LES
ANNALES DE LA CONQUÊTE.*

CINE
Víctor

El Caravaggio de Jarman

CARAVAGGIO se proyecta en el Cine Víctor de Santa Cruz de Tenerife el viernes 24, sábado 25 y domingo 26 a las 19:00 y 21:30 horas

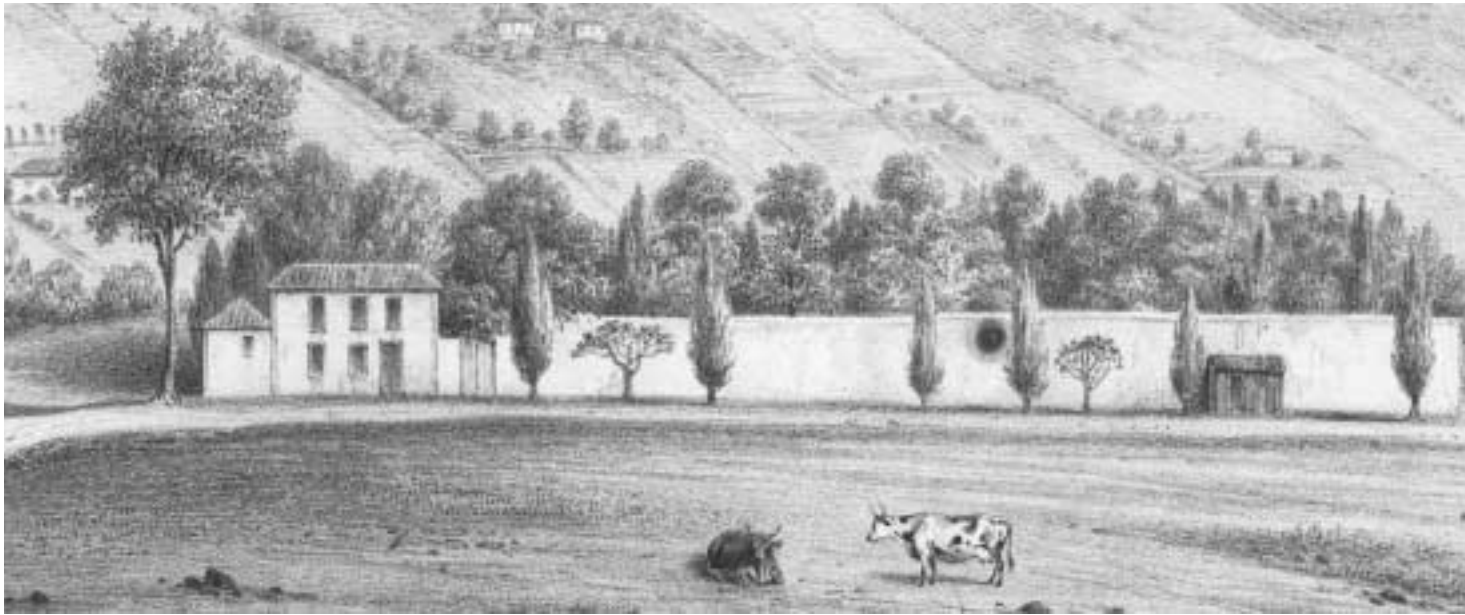
Revisión en clave homoerótica de la turbulenta, corta, pero intensa

vida del genial creador del tenebrismo, el pintor italiano Michelangelo Merisi, Caravaggio. La película que este fin de semana recupera en pantalla grande la sala del Cabildo Insular de Tenerife, consiguió el Oso de Plata al Mejor Director y el Premio de la Prensa en el Festival de Cine de Berlín de 1986, así como el Premio Especial del Jurado en el Festival de Cine de Estambul de 1987. Dirigida por el polémico y brillante

cinéasta británico Derek Jarman (Londres, 1942-1994) homosexual militante, artista polifacético (exitoso pintor, escenógrafo, diseñador de jardines, innovador director de videoclips para los Sex Pistols, los Smiths, Pet Shop Boys o Suede...) Jarman puede lucir con orgullo la consideración de ser el máximo exponente de la vanguardia cinematográfica británica durante buena parte de las tres décadas que estuvo en activo

como director de cine. En la filmografía de Jarman podemos observar su fastuosidad visual y su querencia por el riesgo estilístico y la provocación como rebeldía y desafío ante las tradiciones literarias y teatrales del cine británico, y contra la parte más conservadora de la sociedad de su país, algo más que evidente en las controvertidas biografías en clave homosexual que realizara de personajes históricos en películas

rra en la que todo eran incógnitas era una esperanza, dado que se les pagaba el viaje y se le propor- ●●●



JARDÍN DE ACLIMATACIÓN DE LA OROTAVA DE LAS PLANCHAS DE *LES MISCELLANÉES CANARIENNES*.

DIBUJO DE BERTHELOT DE LA PESCA NOCTURNA EN LA BAHÍA DE SANTA CRUZ.

établissements les plus utiles aux progrès de cette industrie, [La pesca en la costa occidental de África y los establecimientos más útiles a los progresos de esta industria] un trabajo que le mereció el encargo, por parte del gobierno de Francia, entre 1843 y 1845, de una obra sobre los diferentes métodos de pesca y sus posibles mejoras a lo largo de las costas mediterráneas francesa, italiana, española y del norte de África. Berthelot envió al gobierno francés numerosas memorias sobre este asunto y publicó mucho más tarde, en 1868, un libro, *Études sur les pêches maritimes dans la Méditerranée et l'Océan* [Estudios sobre las pescas marítimas en el Mediterráneo y el Océano], al que habría que añadir, al menos otros cinco artículos relacionados

con la pesca a partir de entonces (más algunas versiones españolas de sus trabajos).

Sin embargo, después de su llegada a Tenerife encontramos a un Bethelot entusiasmado haciendo excursiones por la isla e interesándose por las plantas. Tanto fue su afición y su propia autoformación —no se conocen maestros específicos— que en estos años encontramos a Berthelot dirigiendo el Jardín de Aclimatación de La Orotava por encargo del marqués de Nava, uno de sus amigos y mentores por entonces.

Por aquellos años Berthelot vivía en la casa señorial de Franchy, donde disfrutaba de unas vistas preciosas del valle y podía contemplar en el descuidado jardín el famoso drago de La Orotava, ya

algo maltrecho por un rayo que le había caído en 1819. Uno de sus primeros trabajos publicados sería precisamente sobre el drago, *Observations sur le Dracaena Draco* [Observaciones sobre *Dracaena Draco*], en el año 1827. También por estos años se le atribuye un escrito sobre el interés de la introducción de la cochinilla en Canarias, seguramente a petición de la Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife, cuyos miembros sabían de sus conocimientos de botánica, en particular de los nopales y sus insectos parásitos.

No deja de ser curioso que el fruto de sus herborizaciones en Canarias durante una década —su herbario canario— fuera comprado por su amigo Philip Barker Webb al iniciar los preparativos de la pu-

blicación de su conjunta y magna obra *Historia Natural de las Islas Canarias*. En esta obra, que será su principal trabajo durante años en París antes de regresar a Canarias, Berthelot no participa en la muy alabada *Phytographia Canariensis*, última parte de la *Historia Natural*, ensalzada en Europa como modelo de estudios botánicos y realizada por un conjunto de los mejores especialistas de la época coordinados por Webb, autor de una parte considerable de la misma.

No obstante, Berthelot sí que se ocupará de escribir en solitario el volumen dedicado a la geografía botánica, en donde siguiendo los pasos de Humboldt y de sus seguidores Leopold von Buch y Christen Smith, traza una panorámica de la geografía de las plantas del Archipiélago, proponiendo una nueva distribución de los pisos de vegetación y haciendo una descripción de la vegetación canaria, en particular de la riqueza y distribución de sus bosques.

Después de 1842 nuestro marcellés seguirá ocupándose de cuando en cuando de publicar artículos sobre la botánica canaria. Valgan los siguientes como muestra: “Note sur le *mocan*, arbre des îles Canaries” [Nota sobre el *mocán*, árbol de las Islas Canarias] en 1846, “Sur les essences forestières des Canaries et la reorganisation du Jardin d’Aclimatation d’Orotava” [Sobre las especies forestales de las Canarias y la reorganización del Jardín de Aclimatación de La Orotava] en 1862, o su celebrado librito “Árboles y Bosques”, versión española de una obra más amplia inédita, que vería la luz en 1879/1880, siguiendo los pasos de la *Geografía Botánica* citada.

Pero donde Berthelot desarrolla una verdadera carrera intelectual y, algo inusitada en su vida, llega a desempeñar un puesto relevante institucional, es en el campo de la geografía. En la segunda parte de este artículo veremos al Berthelot geógrafo, al Berthelot etnógrafo y algunas más de las facetas intelectuales de este siempre inquieto espíritu mediterráneo.

FUNDACIÓN CANARIA OROTAVA DE HISTORIA DE LA CIENCIA-
HTTP://NTLEUDUCARCANARIAES/FUNDORO/
PROYECTO HUMBOLDT:
HTTP://HUMBOLDTMPWIG-BERLIN.MPG.DE/

que entre 1809 y 1819 lo encontramos como aspirante a marinero y, más tarde, como marinero mismo, primero en la marina de guerra y luego en la mercante. Esto le permitió viajar y conocer, además de la más cercana Europa, lugares como Cuba y seguramente Venezuela en sus recorridos por el Caribe.

Como marinero de paso llegará por primera vez a Tenerife en 1820 y aunque desde entonces abandona su trabajo en el mar —pues su ocasional parada en Canarias se convirtió en diez años de residencia— sus estudios sobre la pesca en el banco sahariano lo llevarán a publicar en 1838 un artículo sobre pesquerías en el *Boletín de la Sociedad Geográfica de París*. Dos años después, en 1840, aparece su libro *De la pêche sur la côte occidentale d’Afrique et des*



como *Sebastián* (1976), hablada completamente en latín y en la que Jarman dibuja una interesante metáfora entre la figura del Santo cristiano y la persecución y sufrimiento de los que han sido objeto los homosexuales a lo largo de la historia y que culmina con la escena (de un místico paroxismo) del martirio, en la que el cuerpo desnudo y asaeteado del santo patrón de los gays se transmuta en icono homosexual con reminiscen-

cias sadomasoquistas. Con *Eduardo II* (1991) en la que describía pormenorizadamente la pasión amorosa y las relaciones sexuales del rey Eduardo II con su camarlengo, el caballero Gavers-ton, Jarman continúa la línea iniciada con *Sebastián*, su opera prima, y que también es evidente en *CARAVAGGIO*, rodada en 1986 y reestrenada en salas comerciales en 2004. En esta película, el director despliega todo

su poderío estético para recrear con brillantez la luz, y la atmósfera del Barroco italiano —e incluso los propios cuadros del pintor en asombrosos *tableaux vivant*— además de trufar la historia de unos anacronismos deliberadamente provocadores. A Jarman le diagnosticaron el VIH en 1986, el mismo año en que rodó *CARAVAGGIO* y dirigió los videos *The Queen Is Dead* y *Ask Me* para The Smiths. Falleció por

causa del sida ocho años más tarde. A su muerte, los británicos Chumbawamba le dedicaron una canción: *Song for Derek Jarman*. Antes de la proyección de *CARAVAGGIO* en el Cine Víctor, como homenaje a Derek Jarman, sonarán los chicos de Morrissey. *CARAVAGGIO* se proyecta en versión original en inglés con subtítulos en español.

EMILIO RAMAL SORIANO

